

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 71

Volume 37

15 March 1994

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 554/94 of 11 March 1994 concerning the stopping of fishing for cod, haddock, whiting, plaice, common sole, hake, anglerfish, sprat and saithe by vessels flying the flag of the Netherlands** 1
- Commission Regulation (EC) No 555/94 of 14 March 1994 on the supply of cereals as food aid 3
- ★ **Commission Regulation (EC) No 556/94 of 14 March 1994 adjusting the codes for certain products covered by Regulation (EEC) No 2405/89 laying down special detailed rules for the application of the system of import licences and advance-fixing certificates for products processed from fruit and vegetables** 7
- ★ **Commission Regulation (EC) No 557/94 of 14 March 1994 laying down a transitional measure regarding the total acidity content of the table wine produced in Spain and Portugal and released to the markets in those Member States for 1994** 10
- Commission Regulation (EC) No 558/94 of 14 March 1994 determining the extent to which applications lodged in February 1994 for import licences for fresh, chilled or preserved beef and veal under the import arrangements provided for in the Bilateral Agreement between the Community and Sweden can be accepted (1) 11
- Commission Regulation (EC) No 559/94 of 14 March 1994 introducing a countervailing charge on artichokes originating in Egypt 12
- Commission Regulation (EC) No 560/94 of 14 March 1994 fixing the import levies on milk and milk products 13
- Commission Regulation (EC) No 561/94 of 14 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 16

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 562/94 of 14 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	18
Commission Regulation (EC) No 563/94 of 14 March 1994 suspending the preferential customs duties and re-establishing the Common Customs Tariff duty on imports of uniflorous (standard) carnations originating in Israel	20
Commission Regulation (EC) No 564/94 of 14 March 1994 fixing the aid for cotton	22
Commission Regulation (EC) No 565/94 of 14 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/159/EC :

- * **Commission Decision of 14 March 1994 on the use of slaughterhouse, in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC, by Belgium ...** 25

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EC) No 3528/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3813/93 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No L 320 of 22. 12. 1993)** 26
- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3582/93 of 21 December 1993 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2073/92 on promoting consumption in the Community and expanding the markets for milk and milk products (OJ No L 326 of 28. 12. 1993)** 26
- * **Corrigendum to Council Directive 93/89/EEC of 25 October 1993 on the application by Member States of taxes on certain vehicles used for the carriage of goods by road and tolls and charges for the use of certain infrastructures (OJ No L 279 of 12. 11. 1993)** 26
- * **Corrigendum to Council Decision 93/662/EC of 6 December 1993 adopting the Council's Rules of Procedure (OJ No L 304 of 10. 12. 1993)** 27

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 554/94
of 11 March 1994**

concerning the stopping of fishing for cod, haddock, whiting, plaice, common sole, hake, anglerfish, sprat and saithe by vessels flying the flag of the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾ provides for cod, haddock, whiting, plaice, common sole, hake, anglerfish, sprat and saithe quotas for 1994 ;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated ;

Whereas the quotas of cod in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a, VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, VIII, IX, X and CECAF 34.1.1 (EC zone), of haddock in the waters of ICES divisions III a, III b, c and d (EC zone), of whiting in the waters of ICES divisions III a, VII a and VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, of plaice in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a and VII h, j and k, of common sole in the waters of ICES divisions III a, III b, c and d (EC zone), VII a, VII h, j and k and VIII a and b, of hake in the waters of ICES division VIII a, b, d and e, of anglerfish in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, XII, XIV and VII, of sprat in the waters of ICES divisions VII d and e and of saithe in Faroese waters allocated to the Netherlands for 1994, have been exhausted by exchanges of quotas ; whereas the Netherlands have prohibited fishing for these stocks as from 1 January 1994 ; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

The quotas of cod in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a, VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, VIII, IX, X and CECAF 34.1.1 (EC zone), of haddock in the waters of ICES divisions III a, III b, c and d (EC zone), of whiting in the waters of ICES divisions III a, VII a and VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, of plaice in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a and VII h, j and k, of common sole in the waters of ICES divisions III a, III b, c and d (EC zone), VII a, VII h, j and k and VIII a and b, of hake in the waters of ICES division VIII a, b, d and e, of anglerfish in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, XII, XIV and VII, of sprat in the waters of ICES division VII d and e and of saithe in Faroese waters allocated to the Netherlands for 1994 are deemed to be exhausted.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a, VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, VIII, IX, X and CECAF 34.1.1 (EC zone), for haddock in the waters of ICES divisions III a, III b, c and d (EC zone), for whiting in the waters of ICES divisions III a, VII a and VII b, c, d, e, f, g, h, j and k, for plaice in the waters of ICES divisions III a Skagerrak, VII a and VII h, j and k, for common sole in the waters of ICES divisions III a, III b, c, and d (EC zone), VII a, VII h, j and k and VIII a and b, for hake in the waters of ICES division VIII a, b, d and e, for anglerfish in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI, XII, XIV and VII, for sprat in the waters of ICES division VII d and e and for saithe in Faroese waters by vessels flying the flag of the Netherlands or registered in the Netherlands is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stocks captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 March 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 555/94
of 14 March 1994
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 61 512 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1520/93 (Lot A) and 1521/93 (Lot B)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Egypt
4. **Representative of the recipient**: Ambassade de la République Arabe d'Égypte, section commerciale, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles (tel. (32 2) 647 32 27, telex 64809 COMRAU B, telefax (32 2) 646 45 09)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Egypt
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 60 000 tonnes net
9. **Number of lots**: two (Lot A: 30 000 tonnes; Lot B: 30 000 tonnes)
10. **Packaging and marking**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** ⁽⁵⁾: free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment stage**:
 - Lot A: 2 — 15. 5. 1994
 - Lot B: 30. 5 — 12. 6. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 29. 3. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 12. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment:
 - Lot A: 16 — 29. 5. 1994
 - Lot B: 13 — 26. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
- B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment:
 - Lot A: 30. 5 — 12. 6. 1994
 - Lot B: 27. 6 — 10. 7. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 25. 3. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 420/94 (OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 20)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1491/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31 70) 33 05 757 ; telefax 36 41 701 ; telex 30960 euron nl)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹¹⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Uganda
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁸⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 1 512 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA (2) (d) and IIA (3))
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 25. 4 — 15. 5. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 29. 3. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 12. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 9 — 29. 5. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 4. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 23. 5 — 12. 6. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 25. 3. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 420/94 (OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 20)

Notes :

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels. Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Egypt.
- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.
- (5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (6) Notwithstanding Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling, stowage and trimming costs.
- (7) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document :
 - phytosanitary certificate.
- (8) Notwithstanding OJ No C 114, point II A (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.

(9) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (10) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (11) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 315, NL-1000 BH Amsterdam.

COMMISSION REGULATION (EC) No 556/94

of 14 March 1994

adjusting the codes for certain products covered by Regulation (EEC) No 2405/89 laying down special detailed rules for the application of the system of import licences and advance-fixing certificates for products processed from fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3209/89⁽²⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2551/93 of 10 August 1993 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomencla-

ture and on the Common Customs Tariff⁽³⁾ contains the combined nomenclature currently in force;

Whereas certain codes listed in Article 6 and in the Annexes to Commission Regulation (EEC) No 2405/89 of 1 August 1989 laying down special detailed rules for the application of the system of import licences and advance-fixing certificates for products processed from fruit and vegetables⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 249/94⁽⁵⁾, no longer correspond to those of the current combined nomenclature; whereas the Article and Annexes in question should consequently be adapted, with effect from the date of the entry into force of Regulation (EEC) No 2551/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2405/89 is hereby amended as follows:

1. in Article 6 (1), CN codes 'ex 2009 80 80' and 'ex 2009 80 93' are replaced by codes '2009 80 81' and '2009 80 96' respectively;

2. in Annex I:

(a)

'2002 90 10	— — With a dry matter content of less than 12 % by weight	0,60
2002 90 30	— — With a dry matter content of not less than 12 % but not more than 30 % by weight	1,80
2009 90 90	— — With a dry matter content of more than 30 % by weight	1,80'

is replaced by:

'2002 90 11	— — With a dry matter content of less than 12 % by weight:	
2009 90 11	— — — In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	0,60
2002 90 19	— — — In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	0,60
	— — With a dry matter content of not less than 12 % but not more than 30 % by weight:	

⁽¹⁾ OJ No L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 241, 27. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 4. 8. 1989, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 4. 2. 1994, p. 9.

2002 90 31	— — — In immediate packings of a net content exceeding 1 kg	1,80
2002 90 39	— — — In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	1,80
	— — With a dry matter content of more than 30 % by weight :	
2002 90 91	— — — In immediate packings of a net content exceeding 1 kg	1,80
2002 90 99	— — — In immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	1,80'

(b) CN codes 'ex 2007 99 59' and 'ex 2007 99 90' are replaced by codes 'ex 2007 99 58' and 'ex 2007 99 99' respectively ;

(c)

' 2009 80 80	— — — — Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar :	
	— — — — — Of cherries	0,60
	— — — — — Other :	
ex 2009 80 85	— — — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight :	
	— — — — — — Of cherries	0,60
ex 2009 80 93	— — — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight :	
	— — — — — — Of cherries	0,60
	— — — — — Not containing added sugar :	
ex 2009 80 99	— — — — — Other :	
	— — — — — — Of cherries	0,60'

is replaced by :

	— — — — Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar :	
' 2009 80 81	— — — — — Cherry juice	0,60
	— — — — — Other :	
	— — — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight :	
	— — — — — — Of cherries	0,60
ex 2009 80 93	— — — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
	— — — — — — Of cherries	0,60
	— — — — — Not containing added sugar :	
2009 80 96	— — — — — Cherry juice	0,60' ;

3. in Annex II :

(a) CN codes 'ex 2007 99 59' and 'ex 2007 99 90' are replaced by codes 'ex 2007 99 58' and '2007 99 99' respectively ;

(b)

'ex 2009 80 80	— — — —	Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar :
	— — — —	— Of cherries
	— — — —	— Other :
ex 2009 80 85	— — — —	— With an added sugar content exceeding 30 % by weight :
	— — — —	— — Of cherries
ex 2009 80 93	— — — —	— With an added sugar content not exceeding 30 % by weight :
	— — — —	— — Of cherries
	— — — —	— Not containing added sugar :
ex 2009 80 99	— — — —	— Other :
	— — — —	— — Of cherries'

is replaced by :

	— — — —	Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar :
' 2009 80 81	— — — —	— Cherry juice
	— — — —	— Other :
	— — — —	— With an added sugar content exceeding 30 % by weight :
	— — — —	— — Of cherries
ex 2009 80 93	— — — —	— With an added sugar content not exceeding 30 % by weight
	— — — —	— — Of cherries
	— — — —	— Not containng added sugar :
2009 80 96	— — — —	— Cherry juice'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 557/94
of 14 March 1994

**laying down a transitional measure regarding the total acidity content of the
table wine produced in Spain and Portugal and released to the markets in those
Member States for 1994**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal⁽¹⁾, and in particular Article 90 thereof, the period of application of which was extended to 31 December 1994 by Council Regulation (EEC) No 4007/87⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 370/94⁽³⁾,

Whereas table wine must have a total acidity content, expressed as tartaric acid, of not less than 4,5 grams per litre in accordance with point 13 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93⁽⁵⁾; whereas Article 127 of the Act of Accession of Spain and Portugal lays down that, until 31 December 1990, table wine produced in Spain and released to the Spanish market may have a total acidity content of not less than 3,5 grams per litre; whereas the conditions justifying this derogation are connected, in addition to the climatic conditions, with the structure of winegrowing, change in which is relatively slow; whereas the same conditions justify the measure's being extended to Portugal;

Whereas imbalance should be avoided on the markets for table wine in Spain and Portugal; whereas to that end provision should be made for a derogation for those regions as regards the total acidity content of table wine produced and released to the market on their territory; whereas Commission Regulation (EEC) No 287/93⁽⁶⁾ provides for a derogation applying until 31 December 1993; whereas the period of application of that deroga-

tion should be extended for the same reasons until 31 December 1994;

Whereas there should be a gradual process of alignment with the total acidity content of table wine from the other Member States; whereas for that reason the derogation should be restricted to Part B of Regions 6 and 7 as provided for in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 129/93⁽⁷⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Until 31 December 1994, table wine produced in Part B of Regions 6 and 7 as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 129/93 and released to the Spanish and Portuguese markets may have a total acidity content, expressed as tartaric acid, of not less than 3,5 grams per litre.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 48, 19. 2. 1994, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39.

⁽⁶⁾ OJ No L 34, 10. 2. 1993, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EC) No 558/94**of 14 March 1994****determining the extent to which applications lodged in February 1994 for import licences for fresh, chilled or preserved beef and veal under the import arrangements provided for in the Bilateral Agreement between the Community and Sweden can be accepted****(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 266/94 of 4 February 1994 laying down detailed rules for the application in 1994 of the import arrangements for beef and veal provided for in the Bilateral Agreement between the Community and Sweden⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 394/94⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas Articles 1 (1) and 2 (1) of Regulation (EC) No 266/94 fix the quantity of fresh or chilled beef and veal falling within CN code 0201 and products falling within CN code 1602 50 31, 1602 50 39 or 1602 50 80 originating in Sweden which may be imported under special conditions during the period 15 February to 31 March 1994; whereas import licences for meat falling within CN code 0201 have not been requested; whereas, however, applications for preserved meat should be reduced proportionately in accordance with Article 4 (4) of that Regulation;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EC) No 266/94 states that if during 1994 the quantities for which applications for import licences have been submitted for the first, second or third period specified in paragraph 1 of that Article are less than the quantities available, the remaining quantities are to be added to the quantities available

in respect of the following period; whereas, given the quantities remaining in respect of the first period, the quantities available for Sweden for the second period, from 1 April to 30 June 1994, should therefore be determined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Each application for an import licence submitted for the period 15 February to 31 March 1994 under the import arrangements referred to in Regulation (EC) No 266/94 shall be granted at the rate of 83,44 % of the quantities of products requested falling within CN code 1602 50 31, 1602 50 39 or 1602 50 80.
2. The quantities available for the period referred to in Article 2 (1) of Regulation (EC) No 266/94 from 1 April to 30 June 1994 amount to:
 - 2 000 tonnes, expressed as carcase weight, of beef falling within CN code 0201,
 - 625 tonnes, expressed as carcase weight, of products falling within CN code 1602 50 31, 1602 50 39 or 1602 50 80.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 32, 5. 2. 1994, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 53, 24. 2. 1994, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 559/94**of 14 March 1994****introducing a countervailing charge on artichokes originating in Egypt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 404/94⁽³⁾, introduced a countervailing charge on artichokes originating in Egypt;

Whereas for artichokes originating in Egypt there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of artichokes originating in Egypt can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 404/94 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 54, 25. 2. 1994, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EC) No 560/94
of 14 March 1994
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 230/94 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 3626/93 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 423/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3626/93 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 55, 26. 2. 1994, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1994 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (*)	Import levy	CN code	Note (*)	Import levy
0401 10 10		16,79	0403 10 16	(¹)	2,0649/kg + 27,35
0401 10 90		15,58	0403 10 22		25,32
0401 20 11		22,91	0403 10 24		30,19
0401 20 19		21,70	0403 10 26		72,81
0401 20 91		27,78	0403 10 32	(¹)	0,1928/kg + 26,14
0401 20 99		26,57	0403 10 34	(¹)	0,2415/kg + 26,14
0401 30 11		70,40	0403 10 36	(¹)	0,6677/kg + 26,14
0401 30 19		69,19	0403 90 11		118,07
0401 30 31		134,75	0403 90 13		174,28
0401 30 39		133,54	0403 90 19		213,74
0401 30 91		225,45	0403 90 31	(¹)	1,1082/kg + 27,35
0401 30 99		224,24	0403 90 33	(¹)	1,6703/kg + 27,35
0402 10 11	(*)	118,07	0403 90 39	(¹)	2,0649/kg + 27,35
0402 10 19	(²)(*)	110,82	0403 90 51		25,32
0402 10 91	(¹)(*)	1,1082/kg + 27,35	0403 90 53		30,19
0402 10 99	(¹)(*)	1,1082/kg + 20,10	0403 90 59		72,81
0402 21 11	(*)	174,28	0403 90 61	(¹)	0,1928/kg + 26,14
0402 21 17	(*)	167,03	0403 90 63	(¹)	0,2415/kg + 26,14
0402 21 19	(²)(*)	167,03	0403 90 69	(¹)	0,6677/kg + 26,14
0402 21 91	(²)(*)	213,74	0404 10 02		26,27
0402 21 99	(²)(*)	206,49	0404 10 04		174,28
0402 29 11	(¹)(²)(*)	1,6703/kg + 27,35	0404 10 06		213,74
0402 29 15	(¹)(*)	1,6703/kg + 27,35	0404 10 12		118,07
0402 29 19	(¹)(*)	1,6703/kg + 20,10	0404 10 14		174,28
0402 29 91	(¹)(*)	2,0649/kg + 27,35	0404 10 16		213,74
0402 29 99	(¹)(*)	2,0649/kg + 20,10	0404 10 26	(¹)	0,2627/kg + 20,10
0402 91 11	(*)	36,18	0404 10 28	(¹)	1,6703/kg + 27,35
0402 91 19	(*)	36,18	0404 10 32	(¹)	2,0649/kg + 27,35
0402 91 31	(*)	45,23	0404 10 34	(¹)	1,1082/kg + 27,35
0402 91 39	(*)	45,23	0404 10 36	(¹)	1,6703/kg + 27,35
0402 91 51	(*)	134,75	0404 10 38	(¹)	2,0649/kg + 27,35
0402 91 59	(*)	133,54	0404 10 48	(²)	0,2627/kg
0402 91 91	(*)	225,45	0404 10 52	(²)	1,6703/kg + 6,04
0402 91 99	(*)	224,24	0404 10 54	(²)	2,0649/kg + 6,04
0402 99 11	(*)	49,48	0404 10 56	(²)	1,1082/kg + 6,04
0402 99 19	(*)	49,48	0404 10 58	(²)	1,6703/kg + 6,04
0402 99 31	(¹)(*)	1,3112/kg + 23,73	0404 10 62	(²)	2,0649/kg + 6,04
0402 99 39	(¹)(*)	1,3112/kg + 22,52	0404 10 72	(²)	0,2627/kg + 20,10
0402 99 91	(¹)(*)	2,2182/kg + 23,73	0404 10 74	(²)	1,6703/kg + 26,14
0402 99 99	(¹)(*)	2,2182/kg + 22,52	0404 10 76	(²)	2,0649/kg + 26,14
0403 10 02		118,07	0404 10 78	(²)	1,1082/kg + 26,14
0403 10 04		174,28	0404 10 82	(²)	1,6703/kg + 26,14
0403 10 06		213,74	0404 10 84	(²)	2,0649/kg + 26,14
0403 10 12	(¹)	1,1082/kg + 27,35	0404 90 11		118,07
0403 10 14	(¹)	1,6703/kg + 27,35	0404 90 13		174,28

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		213,74	0406 90 31	(³) (⁴)	161,49
0404 90 31		118,07	0406 90 33	(³) (⁴)	161,49
0404 90 33		174,28	0406 90 35	(³) (⁴)	161,49
0404 90 39		213,74	0406 90 37	(³) (⁴)	161,49
0404 90 51	(¹)	1,1082/kg + 27,35	0406 90 39	(³) (⁴)	161,49
0404 90 53	(¹) (³)	1,6703/kg + 27,35	0406 90 50	(³) (⁴)	161,49
0404 90 59	(¹)	2,0649/kg + 27,35	0406 90 61	(³) (⁴)	370,05
0404 90 91	(¹)	1,1082/kg + 27,35	0406 90 63	(³) (⁴)	370,05
0404 90 93	(¹) (³)	1,6703/kg + 27,35	0406 90 69	(³) (⁴)	370,05
0404 90 99	(¹)	2,0649/kg + 27,35	0406 90 73	(³) (⁴)	161,49
0405 00 11	(³)	232,18	0406 90 75	(³) (⁴)	161,49
0405 00 19	(³)	232,18	0406 90 76	(³) (⁴)	161,49
0405 00 90		283,26	0406 90 78	(³) (⁴)	161,49
0406 10 20	(³) (⁴)	203,28	0406 90 79	(³) (⁴)	161,49
0406 10 80	(³) (⁴)	258,21	0406 90 81	(³) (⁴)	161,49
0406 20 10	(³) (⁴)	370,05	0406 90 82	(³) (⁴)	161,49
0406 20 90	(³) (⁴)	370,05	0406 90 84	(³) (⁴)	161,49
0406 30 10	(³) (⁴)	164,71	0406 90 85	(³) (⁴)	161,49
0406 30 31	(³) (⁴)	152,89	0406 90 86	(³) (⁴)	161,49
0406 30 39	(³) (⁴)	164,71	0406 90 87	(³) (⁴)	161,49
0406 30 90	(³) (⁴)	261,43	0406 90 88	(³) (⁴)	161,49
0406 40 10	(³) (⁴)	136,09	0406 90 93	(³) (⁴)	203,28
0406 40 50	(³) (⁴)	136,09	0406 90 99	(³) (⁴)	258,21
0406 40 90	(³) (⁴)	136,09	1702 10 10		66,12
0406 90 11	(³) (⁴)	211,01	1702 10 90		66,12
0406 90 13	(³) (⁴)	153,33	2106 90 51		66,12
0406 90 15	(³) (⁴)	153,33	2309 10 15		85,54
0406 90 17	(³) (⁴)	153,33	2309 10 19		111,02
0406 90 19	(³) (⁴)	370,05	2309 10 39		103,49
0406 90 21	(³) (⁴)	211,01	2309 10 59		84,15
0406 90 23	(³) (⁴)	161,49	2309 10 70		111,02
0406 90 25	(³) (⁴)	161,49	2309 90 35		85,54
0406 90 27	(³) (⁴)	161,49	2309 90 39		111,02
0406 90 29	(³) (⁴)	161,49	2309 90 49		103,49
			2309 90 59		84,15
			2309 90 70		111,02

(¹) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(³) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(⁴) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
- for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with amended Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden, amended Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary and Commission Regulation (EC) No 385/94 (OJ No L 50, 22. 2. 1994, p. 7) for Bulgaria and Romania, is presented,

shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(⁵) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(⁶) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 561/94
of 14 March 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 11 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	92,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	92,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	98,60
1001 90 99	98,60 ⁽²⁾
1002 00 00	119,20 ⁽⁶⁾
1003 00 10	122,80
1003 00 90	122,80 ⁽²⁾
1004 00 00	97,15
1005 10 90	92,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	92,45 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	101,50 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,89 ⁽²⁾
1008 20 00	46,40 ⁽⁴⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	175,58 ⁽²⁾
1102 10 00	203,99
1103 11 10	33,75
1103 11 90	199,21
1107 10 11	186,39
1107 10 19	142,02
1107 10 91	229,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	174,20 ⁽²⁾
1107 20 00	201,22 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 562/94**of 14 March 1994****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 11

March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	3	4	5	6
0709 90 60	0	3,44	3,44	3,44
0712 90 19	0	3,44	3,44	3,44
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	3,44	3,44	3,44
1005 90 00	0	3,44	3,44	3,44
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 563/94

of 14 March 1994

suspending the preferential customs duties and re-establishing the Common Customs Tariff duty on imports of uniflorous (standard) carnations originating in Israel

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel, Jordan and Morocco⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3551/88⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (b) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 4088/87 lays down the conditions for applying a preferential duty on large-flowered roses, small-flowered roses, uniflorous (bloom) carnations and multiflorous (spray) carnations within the limit of tariff quotas opened annually for imports into the Community of fresh cut flowers;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2604/93⁽³⁾ opened and provides for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Jordan, Morocco and Israel;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 4088/87 provides, on the one hand, that for a given product of a given origin, the preferential customs duty is to be applicable only if the price of the imported product is at least equal to 85 % of the Community producer price; whereas, on the other hand, the preferential customs duty is, except in exceptional cases, suspended and the Common Customs Tariff duty introduced for a given product of a given origin:

(a) if, on two successive market days, the prices of the imported product are less than 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on representative import markets;

or

(b) if, over a period of five to seven successive market days, the prices of the imported product are alternatively above and below 85 % of the Community producer price in respect of at least 30 % of the quantities for which prices are available on the representative import markets and if, for three days

during that period, the prices of the import product have been below that level;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2890/93⁽⁴⁾ fixes the Community producer prices for carnations and roses for the application of the import arrangements;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 700/88⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2917/93⁽⁶⁾, lays down the detailed rules for the application of the arrangements;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾;

Whereas, on the basis of prices recorded pursuant to Regulations (EEC) No 4088/87 and (EEC) No 700/88, it must be concluded that the conditions laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 4088/87 for suspension of the preferential customs duty are met for uniflorous (standard) carnations originating in Israel; whereas the Common Customs Tariff duty should be re-established,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For imports of uniflorous (standard) carnations (CN codes ex 0603 10 13 and ex 0603 10 53) originating in Israel, the preferential customs duty fixed by Regulation (EEC) No 2604/93 is hereby suspended and the Common Customs Tariff duty is hereby re-established.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽²⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 239, 24. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 564/94**of 14 March 1994****fixing the aid for cotton**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 505/94 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 49,832 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 64, 8. 3. 1994, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EC) No 565/94
of 14 March 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 528/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 11 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1994, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 March 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	32,70 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,70 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,70 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,70 ⁽¹⁾
1701 91 00	38,31
1701 99 10	38,31
1701 99 90	38,31 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 14 March 1994

on the use of slaughterhouse, in application of Article 9 of Council Directive 80/217/EEC, by Belgium

(94/159/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 80/217/EEC of 22 January 1980 introducing Community measures for the control of classical swine fever⁽¹⁾, as last amended by Decision 93/384/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 (4) (b) thereof,

Whereas on 16 February 1994 an outbreak of classical swine fever in the municipality of Maldegem, east Flanders was declared by the Belgian veterinary authorities;

Whereas in accordance with Article 9 (1) of Directive 80/217/EEC a protection zone was immediately established around the outbreak site;

Whereas the movement of transport of pigs on public and private roads within the protection zone has been prohibited;

Whereas Belgium has submitted a request for making use of a slaughterhouse situated in the protection zone for the slaughtering of pigs from outside the said zone;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Belgium is authorized to make use of the slaughterhouse 'Ryckaert' at Eeklo in the protection zone established

on 16 February 1994 around the outbreak at Maldegem under the following conditions:

- the access to the slaughterhouse must be via one corridor. The details of this corridor shall be laid down in the Belgian legislation,
- when entering the corridor, vehicles carrying pigs for slaughter must be sealed by the competent authorities. At the time of sealing, the authorities shall record the registration number of the vehicle and the number of pigs carried by the vehicle,
- on arrival at the slaughterhouse, the competent authorities shall:
 - (i) inspect and remove the seal of the vehicle;
 - (ii) record the registration number of the vehicle and the number of pigs on the vehicle.

2. Any vehicle carrying pigs to the slaughterhouse referred to in paragraph 1 shall undergo cleaning and disinfection immediately after unloading.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 11.

⁽²⁾ OJ No L 166, 8. 7. 1993, p. 34.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EC) No 3528/93 of 21 December 1993 amending Regulation (EEC) No 3813/93 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy

(Official Journal of the European Communities No L 320 of 22 December 1993)

Page 32:

Article 1, first line:

for: '... (EEC) No 38313/92...',

read: '...(EEC) No 3813/92...'

Article 1 (1), new Article 4a (1), second line:

for: '...where the monetary gap for the last reference period',

read: '...where the monetary gap for any reference period'

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 3582/93 of 21 December 1993 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2073/92 on promoting consumption in the Community and expanding the markets for milk and milk products

(Official Journal of the European Communities No L 326 of 28 December 1993)

Page 24, Article 5 (1), first line:

for: '... competent ...',

read: '... competent'

Page 25:

Article 6 (5), first sentence:

for: '... primary requirement of serious failure ...',

read: '... primary requirement or serious failure ...';

Article 8 (1), first indent:

for: '... territory ...',

read: '... accuracy'

Corrigendum to Council Directive 93/89/EEC of 25 October 1993 on the application by Member States of taxes on certain vehicles used for the carriage of goods by road and tolls and charges for the use of certain infrastructures

(Official Journal of the European Communities No L 279 of 12 November 1993)

Page 33, last recital, second last line:

for: '... a more technical ...',

read: '... a more territorial'

**Corrigendum to Council Decision 93/662/EC of 6 December 1993 adopting the Council's
Rules of Procedure**

(Official Journal of the European Communities No L 304 of 10 December 1993)

Page 3, Article 9 (4):

for: '4. The texts referred to in Article 10 shall be annexed to the minutes.'

read: '4. The texts referred to in Article 11 shall be annexed to the minutes'.

Article 12, third line:

for: '... include in their title the word "Regulation", as followed by ...',

read: '... include in their title the word "Regulation", followed by ...'.
